



修订珍藏本

THE CAMBRIDGE
HISTORY OF
CHINA
K'UNG-FU
CHUNG-LI
DURING
THE YUAN
DYNASTY



THE
CAMBRIDGE
HISTORY
OF
CHINESE
KONGFU
CIRCLE
DURING
THE
YUAN
DYNASTY

劍橋倚天屠龍史

修訂珍藏本

新垣平◎著



图书在版编目 (C I P) 数据

剑桥倚天屠龙史：修订珍藏版 / 新垣平著. -- 南京：凤凰出版社，2012.9
ISBN 978-7-5506-1461-1

I. ①剑… II. ①新… III. ①金庸—侠义小说—小说研究 IV. ①I207.425

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第165876号

- 书 名** 剑桥倚天屠龙史（修订珍藏版）
著 者 新垣平
责任编辑 李相东
出版发行 凤凰出版传媒集团
凤凰出版传媒股份有限公司
凤凰出版社（原江苏古籍出版社）
南京市中央路165号，邮编：210009
发行部电话 025—83223462
集团社址 南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
集团网址 <http://www.ppm.cn>
经 销 凤凰出版传媒股份有限公司
印 刷 北京天来印务有限公司
开 本 130×185毫米 1/32
印 张 12.5
字 数 200千字
版 次 2012年9月第1版 2012年9月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5506-1461-1
定 价 32.00元

（本书凡印装错误可向承印厂调换，电话：010—58572701）

DEDICATED
TO PROF. ALAN SOKAL

献给
阿兰·索卡尔教授

- 1 PREFACE / 序言
- 13 PART I THE CAMBRIDGE HISTORY OF CHINESE KONGFU
CIRCLE DURING THE YUAN DYNASTY
/ 剑桥倚天屠龙史
- 15 CHAPTER I INTRODUCTION / 绪论
- 19 CHAPTER II THE POLITICAL MAP OF KONGFU CIRCLE IN LATE
SOUTHERN SUNG
/ 南宋后期的武术界政治地图
- 30 CHAPTER III THE FORMATION OF POLITICS OF KONGFU SCHOOLS
/ 武术门派政治的形成
- 46 CHAPTER IV CHINESE MANICHAISM DURING SUNG AND EARLY
YUAN PERIOD
/ 宋代和元代初期的明教
- 56 CHAPTER V THE REVIVAL OF CHINESE MANICHAISM AND THE
SPLIT OF KONGFU CIRCLE
/ 明教的复兴与武术界的分裂
- 70 CHAPTER VI CHINESE MANICHAISM: THE BEGINNING OF THE
SEDE VACANTE
/ 明教宗座空位期的开始
- 81 CHAPTER VII POLITICS IN MIDDLE YUAN DYNASTY AND THE RISE
OF THE PRINCE OF RUYANG
/ 元朝中期政治与汝阳王的崛起

- 91 CHAPTER VIII REFORMS AND SCISSIONS IN CHINESE MANICHAISM
／明教的宗教改革与分裂
- 105 CHAPTER IX THE RISE OF WUTANG AND ITS CONFLICTS WITH
SHAOLIN
／武当的崛起及其与少林的冲突
- 113 CHAPTER X THE 1336 EVENT AND ITS INFLUENCE ON THE
WUTANG SCHOOL
／1336年事件及其对武当派的影响
- 128 CHAPTER XI CHANG WUCHI'S EARLY ACTIVITIES
／张无忌的早期活动
- 138 CHAPTER XII PREPARATIONS FOR THE BATTLE OF VERTEX LUCIS
／光明顶战役的准备
- 147 CHAPTER XIII THE GREAT CAMPAIGN OF VERTEX LUCIS
／伟大的光明顶战役
- 162 CHAPTER XIV THE INAUGURATION OF CHANG WUCHI AND THE
NEW ORDER
／张无忌的就职与新秩序
- 182 CHAPTER XV THE RESCUE OF SIX KONGFU SCHOOLS AND
CONFLICTS WITH PERSIANS
／对六大门派的营救及与波斯人的冲突
- 192 CHAPTER XVI THE END OF CHANG WUCHI'S REIGN AND THE RISE
OF ZHU YUANZHANG
／张无忌统治的终结和朱元璋的崛起

- 217 CHAPTER XVII THE SECOND SPLIT OF CHINESE MANICHAISM AND CIVIL WARS
／明教的再度分裂和内战
- 228 CHAPTER XVIII FROM CHINESE MANICHAISM TO THE GREAT MING EMPIRE
／从明教到大明帝国
- 241 PART II THE CAMBRIDGE HISTORY OF CHINESE KONGFU CIRCLE DURING THE NORTHERN SUNG DYNASTY
／剑桥天龙八部史
- 243 BACKGROUND
／背景
- 247 THE FORMATION OF THE SUNG DYNASTY IN THE INTERNATIONAL SITUATION AND THE MARTIAL ARTS WORLD AXIS
／宋代国际形势与武术世界轴心的形成
- 259 UNORTHODOX FORCES OF THE MARTIAL ARTS WORLD
／武术世界的非正统势力
- 263 MURONG FAMILY AND THE RISE OF QIAO FENG
／慕容家族与乔峰的崛起
- 269 QIAO FENG'S UPS AND DOWNS AND THE BATTLE OF SHAOLIN
／乔峰的起落与少林寺之役

- 277 RIVERS AND LAKES IN THE SHAOLIN TEMPLE AFTER
THE BATTLE OF PATTERN
／少林寺战役之后的江湖格局
- 285 EPILOGUE
／后记
- 287 BEYOND BORDERS EXPLAIN THE SCHOOL TOWARDS
THE CONVERSION OF THE HISTORICAL DISCOURSE
／后记 超越边界朝向历史话语的转换性解释学
- 295 REPRINTED EPILOGUE
／再版后记
- 299 APPENDIX
／附录
- 301 APPENDIX I CHRONOLOGY
／大事年表
- 304 APPENDIX II MINGJIAO CHRONICLES LEADER LIST
／明教历代教主列表
- 305 APPENDIX III DIALOGUE: CHI MASTER: THE PLAGIARIST IN THE
HISTORY OF CHINA?
／对话：张三丰：中国历史上最大的剽窃者？
- 314 APPENDIX IV XIE XUN IDEOLOGICAL BIOGRAPHY
／谢逊思想传记

- 317 APPENDIX V THE MING HISTORY: WEI YIXIAO
/ 《明史·韦一笑传》
- 321 APPENDIX VI URGED INTO THE TABLE
/ 劝进表
- 323 APPENDIX VII HEAVENLY SWORD DYNASTIES
/ 倚天丛考
- 379 REFERENCES
/ 基本参考文献

PREFACE

PREFACE

序言⁰¹

在 2008 年夏季举行的北京奥运会上，中国大陆以绝对优势占据了金牌榜第一的位置。这一令人印象深刻的事件虽然常常被充满敌意的西方媒体解释为一系列弄虚作假的表象，或者专制体制的畸形产物，并且和纳粹德国或者苏联曾经的辉煌相比，却无法遮掩这样一个基本的事实：有史以来第一次——无论从古希腊的奥林匹克运动算起，还是从现代奥林匹克的复兴算起——一个非西方的国家，一个非白人的国家，具体来说是一个黄种人的国家，战胜了一切西方的体育大国，站在了奥林匹克运动会的榜首。诚然，在过去几十年中，诸如日本和韩国这样的东亚国家也曾获得瞩目的成

01 【译者按】本文是 Sean 教授为《剑桥简明金庸武侠史》所作的序言，征得 Sean 教授同意后，移于此处，以冀帮助说明 Sean 教授的学术工作的宗旨。

就，而中国的排名自从 1984 年的洛杉矶奥运会以来一直稳步上升，使得这一胜利变得易于为人接受。但中国攀升到金牌榜首位这一点仍然具有非凡的意义，从某种角度上来说，它颠覆了整个奥林匹克运动得以成立的基础：自古希腊以来，我们西方人对自己身体素质超越其他“蛮族”的绝对自信。诚然，在某些田径项目上，我们有时不得不承认非洲人种的优势，而在某些灵巧的项目上又不得不让位于东方人。但是从整体的身体素质来看，从头脑的卓越和体力的强健之间的完美结合来看，我常常在潜意识中认为，只有西方人，才是真正的，或至少是标准的“人”，而东方人不论体力上还是智力上都较之逊色。而中国人的胜利无疑给了这种偏见以致命的打击。

然而这一胜利或许并不应该令我们过于惊讶，如果我们对中华民族的历史和社会多一些了解的话。譬如说，在一切举行过奥运会的城市中，北京是历史最古老的城市之一。它在公元前 11 世纪就已经建城，仅可能比雅典稍迟，甚至超过我们所引以为傲的罗马。虽然北京在公元 12 世纪才正式成为帝国的首都，但在此之前的两千年中，它一直是东北亚最重要的城市之一。多少个世纪以来，南方的农耕民族、西北的草原民族和东北的渔猎民族在此进行过无

数场惊心动魄的碰撞和角逐。它既是中华帝国征服北方少数民族的桥头堡，也是鲜卑人、契丹人和女真人南下进军的中转站，即使在它成为首都之后，这一命运也没有改变。事实上，北京的历史，正是中国历史的缩影。这一历史并不是西方人刻板印象中的柔和、文弱的一潭死水，而是充满了血与火的暴力的较量。理解这一点对我们的研究来说至关重要。

历经数千年战争考验的，并且输入了大量草原蛮族之血液的中华民族，其代表形象与其说是柔弱的文人，不如说是孔武有力的赳赳武夫。当 1792 年访问清朝的乔治·马戛尔尼子爵（George Macartney）抵达中国的港口时，他就已经惊奇地发现了中国人的刚健有力：

男子多雄伟有力，四肢筋肉突起，无萎靡不振之相。余逐处留意观之，不觉朗诵诗人莎士比亚《暴风雨》中之句曰：“观此纭纭众生兮，叹造物之神奇，朕人类之美且大兮，吾乐乎新世界之自居。”

而中国工匠乃能以其臂力与其活泼之精神，合力升之，直行不息，而观其神情又异常欣喜，初不若有人驱之迫之者。

此或中国政体之完备，及人民天赋之独厚使然，非他国所能及也。⁰²

这些赞美的话语无论对今天的中国人还是西方人都是陌生的，因为在不到半个世纪之后的1840年，不列颠帝国就和中华帝国进行了史上第一次贸易战争——它以“鸦片战争（Opium War）”之名为人所知——并且前者用自己远为先进的军事技术击败了后者。不到二十年，不列颠和法兰西又发动了第二次鸦片战争（1856—1860），并且攻占了中国的首都，也就是2008年奥运会的举办地北京。在此后接近一个世纪里，中国遭遇了一连串可怕的军事失败，其声望也跌到了历史的低谷。诚然，这些失败基本上是由和西方在技术上的巨大差距所导致的，但这确立了中国人在西方公众心目中孱弱无能的形象，并且由于鸦片等毒品的泛滥以及割地赔款所导致的贫困而得到强化。即使在共产党夺取了中国政权，并在1950—1953年的朝鲜战争中成功地击退了美国领导的“联合国军”后，中国人的胜利也常常被描绘为“人海战术”的结果，与西方人独立自由的骑士精神形成了鲜明的反差。

02 【译者按】此处用刘半农《乾隆英使觐见记》之译文。

在 20 世纪 70 年代李小龙 (Bruce Lee) 成为西方人所熟知的功夫明星之后,“中国功夫”在欧洲和北美掀起了热潮,这种情况才得到了部分的改观。然而即使想象力最发达的西方人也只能将此归诸少数人才知晓的神秘的东方法术。西方人所难以设想的,是在一个充满活力的民族中一个延续至少十多个世纪的功夫世界,在任何一个世纪都由数百个流派的数以万计的武术家组成。他们曾经召开过许多届不逊色于奥运会的武术大会,发动过比黑手党的家族之战大得多的战争,将自己的宫殿设在天山或昆仑山之巅,探索过从阿留申群岛到撒马尔罕,从西伯利亚到婆罗洲的广袤领域;他们曾经迫使南中国海上数十个岛屿和东南亚的各大割据势力承认他们的宗主权,也曾击败过哥萨克的骑兵、西班牙的海盗和荷兰人的火枪;他们曾经在契丹人和西藏人的宫廷中居于高位,令蒙古人和满族人领导的政府为之恐惧,甚至创建了中国历史上一个光辉灿烂的帝国。通过种种方式,他们不止一次地改变了中国和世界的历史,并参与塑造了现代世界的面貌。

这是一个真正意义上的“失落的世界”。这个世界在西方历史最黑暗的时代发端,又在西方人全面胜利的时代由于热兵器的普及和军事技术的发展陷入极度衰落,最终被遗忘

殆尽。20 世纪的武术大师们，如西方人所相对熟知的霍元甲和李小龙，不过是这个消逝的世界最后的余音。直到最近的时代，这个古老的世界仍然不为西方人所知，甚至——由于传统的儒家文化和士大夫政府的压抑——在很大程度上不为中国人自己所知。笔名为金庸的查良镛博士在 20 世纪 50 年代以后，曾经着手撰写这个世界的历史，然而在写出了十五部断代史后他不得不中止了这个任务。因为年代的久远，已经无法收集到足够的资料，以便将这些断片联缀成一个整体。然而他毕竟揭开了冰山的一角，让现代的中国人和西方人得以窥见一个久已中断的传统，一个残酷、血腥而又充满魅力的世界。

在最近十几年中，至少在历史学界和汉学界，对中国武术世界的兴趣明显增加了，越来越多的研究成果与学术著作出现了。而通过《卧虎藏龙》这样的著名电影，西方公众对这方面的话题也开始具有了兴趣。一些历史研究者也在这些方面提出了有趣的理论：譬如，美国明尼苏达州保罗·卡利斯特学院教授威泽弗德（Jack Weatherford），在其影响力广泛的著作《成吉思汗与今日世界之形成》中提出，成吉思汗之所以能征服世界是因为训练了一批擅长点穴术的武术家，因此在战争中无所不利；而英国前海军军官孟席斯（Gavin